

موافقة تتعلق بنقل بيانات صحة التلميذ

أقرباً سيعرض على طفلك عمل محادثة صحية مع ممرضة المدرسة. كأساس للمحادثة سيتوجب على التلميذ ملء استبيان يتعلق بتقييم شخصي عن الظروف الصحية والمعيشية. يُغطي الاستبيان عدة مجالات مثل البيئة المدرسية، المعيشة الشخصية عن الصحة البدنية والعقلية، والنوم، والطعام، والنشاط البدني الخ.. (ستجد الاستبيان بشكل كامل على الرابط www.vgregion.se/elevenshalsafokus)

في حالة تقديم موافقتك فسيتم تسليم جزء من البيانات! المدونة في استمارة الاستبيان من إدارة صحة التلاميذ إلى قطاع فسترا جوتالاند لحفظها في قاعدة بيانات صحة التلاميذ بهدف تجميع الإحصائيات عن صحة تلاميذ المدارس وظروفهم الحياتية. يتم ذلك لتسهيل المقارنات عن صحة الأطفال والشباب عبر القطاع وأيضاً توضيح الاتجاهات السارية في الحالات الصحية بمرور الوقت. سيتم عرض جميع النتائج على شكل إحصائيات وجداول وتحليلات على مستوى المجموعة بشكل لا يمكن من خلاله التعرف على المعلومات المتعلقة بالأفراد.

ملاحظة! إن ملء استمارة الاستبيان الصحي اختياريه ويحق لطفلك أن يحصل على محادثاته الصحية بغض النظر عن تقديم الموافقة أم لا. إذا كان طفلك حصلاً على معلومات شخصية محمية بطابع سرية المعلومات فلا يجب أن تقوم بتقديم موافقتك.

ستجد المزيد من المعلومات عن التعامل بالبيانات الشخصية في قاعدة بيانات صحة التلاميذ على الصفحة التالية.



أقد حصلت على معلومات عما يعنيه نقل البيانات عن طفلي إلى قاعدة بيانات صحة التلاميذ المشتركة للقطاع والهدف الكامن وراء معالجة البيانات الشخصية. عن طريق توقيعى هنا أقدم موافقتى على الأمور التالية:

- نعم، أوافق على نقل البيانات المتعلقة بطفلي في استمارة استبيان الحالة الصحية إلى قاعدة بيانات صحة التلاميذ المشتركة للقطاع.
- لا، لا أوافق على نقل البيانات المتعلقة بطفلي في استمارة استبيان الحالة الصحية إلى قاعدة بيانات صحة التلاميذ المشتركة للقطاع.

المكان والتاريخ

تاريخ ميلاد التلميذ والرقم الشخصي

اسم التلميذ

توقيع حامل حق الحضانة

أ أنظر ص 3

Commented [IK1]: adding unnecessary word.

Commented [IK2]: Rephrase the sentences.

Commented [IK3]: Writing mistake.

Commented [IK4]: Rephrase the sentence.

معلومات عن كيفية التعامل بالبيانات الشخصية في قاعدة بيانات صحة التلاميذ

إن البيانات الصحية التي تتعلق بطفلك محمية بطابع سرية المعلومات بحكم القانون. يقوم التعامل بالبيانات الشخصية في قاعدة بيانات صحة التلاميذ على أساس الحماية التي يوفرها قانون حماية البيانات الالكترونية GDPR. يتم التعامل بالبيانات الشخصية في قاعدة بيانات صحة التلاميذ على أساس الحماية التي يوفرها قانون حماية البيانات الالكترونية GDPR (General Data Protection Regulation) المادة 9.2 J. "التعامل بالبيانات لأغراض أشفة البيانات ذات الاهتمام العام أو الأغراض العلمية أو التاريخية أو لأغراض الاحصائيات". إن الهدف الكامن وراء التعامل بالبيانات الشخصية في قاعدة بيانات صحة التلاميذ هو عمل الاحصائيات التي تتعلق بصحة التلاميذ وظروفهم الحياتية.

Commented [IK5]: Repeated sentences and rephrase it to be more professional.

بمساعدة الاحصائيات يتمكن القطاع والجهة المسؤولة عن المدرسة عمل ما يلي:

- جعل منظور الأطفال والشباب عن حالتهم الصحية وظروفهم الحياتية مرئيا.
- التمكن من الوصول إلى حالة صحية للتلاميذ تسودها المساواة بشكل أفضل.
- التوصل إلى صورة عامة ومتابعة التطور في الحالة الصحية والظروف الحياتية لدى الشبيبة من سكان فسترا جوتالاند.
- جعل المعرفة الحالية عن الحالة الصحية للأطفال والشبيبة وظروفهم الحياتية تشكل أساس القرارات والأولويات التي تتعلق بهم.
- زيادة مشاركة الأطفال والشباب في القرارات التي تتعلق بهم.
- المساهمة في التوصل إلى معرفة متعمقة حول صحة الأطفال والشباب في فسترا جوتالاند، على سبيل المثال التسليم لأغراض البحث (بعد التعامل من منظور أخلاقيات الأبحاث).

مسؤول البيانات الشخصية

إذا رأيت أن البيانات المدونة في قاعدة بيانات صحة التلاميذ خاطئة فيمكنك أن تطلب تصحيح هذه البيانات لدى مسؤول البيانات الشخصية **personuppgiftsansvarige** وهو في هذه الحالة مجلس إدارة القطاع. بريد الكتروني: fredrika.holm@vgregion.se رقم الهاتف: 010-441 00 00 (مقسم هاتف قطاع فسترا جوتالاند) بإمكانك هنا أن تطلب المعلومات عما هي المعلومات التي تتم معالجتها وكيفية استخدامها: ehdv@vgregion.se

وكيل حماية البيانات الالكترونية

بإمكانك التواصل مع وكيل حماية البيانات الالكترونية **dataskyddsbud** في مجلس إدارة القطاع إذا كانت توجد لديك تساؤلات تتعلق بالتعامل بالبيانات الالكترونية. بريد الكتروني: koncernkontoret.dso@vgregion.se رقم الهاتف: 010-441 00 00 (مقسم هاتف قطاع فسترا جوتالاند) العنوان البريدي: Regionstyrelsen, Regionens Hus, 462 80, Vänersborg

سلطة حماية الحُرمة الشخصية Integritetsskyddsmyndigheten (كانت تسمى سابقا مفتشية البيانات الالكترونية Datainspektionen) وهي سلطة مراقبة تتحمل مسؤولية خلق الظروف التي تحول دون التعامل بالبيانات الشخصية بشكل يشكل خرقا للحُرمة الشخصية للفرد.

Commented [IK6]: Paraphrase it with more accurate terms.

بريد الكتروني: imy@imy.se

رقم الهاتف: 08-657 61 00

العنوان البريدي: Integritetsskyddsmyndigheten, Box 8114, 104 20 Stockholm

البيانات التي يتم نقلها من استبيان الحالة الصحية للتلاميذ إلى قاعدة بيانات الحالة الصحية للتلاميذ

- درجة الانسجام في المدرسة
- إمكانية التركيز خلال الحصص الدراسية
- درجة معايشة الأمان / الشعور بالقلق في المدرسة
- النتائج المدرسية حسب التقييم الذاتي*
- الحضور في المدرسة حسب التقييم الذاتي*
- درجة معايشة حالات الصداع / آلام البطن
- درجة معايشة الشعور بالاكنتاب / القلق / الانزعاج
- درجة معايشة الضغط النفسي
- تقييم ذاتي عن الحال
- شمولية ونوعية النوم
- عادات الطعام
- الأنشطة الجسدية
- الصحة الجنسية*
- الأوقات أمام الشاشات
- درجة الانسجام في المنزل
- الهدوء الدراسي في المنزل
- توفر شخص بالغ يمكن أن يتكلم معه
- معايشة العنف
- الخبرة التي تتعلق بالخمور والتبغ*
- علاقات الصداقة

*تتوفر هذه المعلومات فقط في استمارة الاستبيان الخاصة بالسنة الدراسية الثامنة ومدرسة المرحلة الثانوية

Commented [IK7]: Paraphrase it with more accurate and appropriate terms.